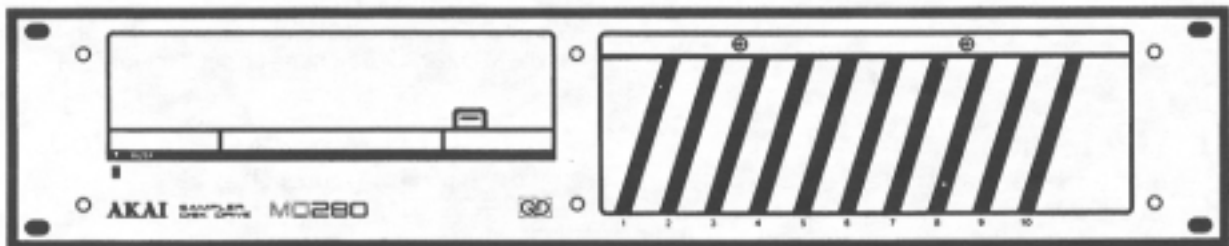


# AKAI

Hi-Fi & Video

# MD280

## SAMPLER DISK DRIVE



\* The sampler disk in the illustration is not a standard accessory.  
\* Le disque d'échantillonnage de l'illustration n'est pas un accessoire standard.

### WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

### MISE EN GARDE

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.

**Operator's Manual**  
**Manuel de l'utilisateur**

# 1 Important

The Akai MD280 has been designed exclusively for use with the Akai S612 Digital Sampler. Never connect any other equipment to the MD280.

Do not place the Akai MD280 in direct sunlight, near appliances which generate heat, (stoves, etc.), generate magnetic fields or noise, or in humid or dusty places.

Do not disassemble the Akai MD280. This might alter the performance of the Akai MD280.

Do not allow metal objects and dust to enter the Akai MD280.

The Akai MD280 may not function properly when used in extremely hot or cold places. (For example, in direct sunlight.)

Place the Akai MD280 on a flat and solid surface or firmly attached to the EIA standard rack.

Use only the connection cord supplied. Other cords, if used, may cause problems.

The Akai MD280 is not designed for dubbing purposes. Therefore, the MD280 can not be used for data dubbing.

Never spill insecticide on the Akai MD280, it may damage the cabinet finish.

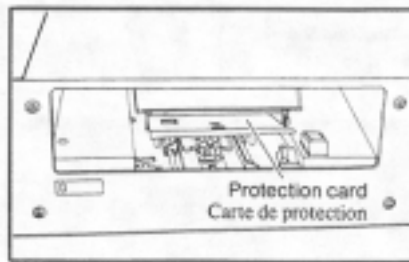
To keep your Akai MD280 in good condition for a long time, please read this operator's manual thoroughly.

## On the Protection card

The protection card installed inside of the disk holder of the Akai MD280 is to protect the mechanical parts from damage during transportation.

Before loading a sampler disk into the Akai MD280, remove this protection card from the disk holder.

When transporting the Akai MD280 over a long distance, be sure to insert this protection card inside of the disk holder again.



## Table of contents

Controls .....	2
Connections .....	3
Operation of the Akai MD280 .....	3
How to load and unload a sampler disk .....	4
On the sampler disk I, II .....	4-5
Maintenance I, II .....	5-6
Specifications .....	7

# Important

Le MD280 Akai a été conçu pour être utilisé seulement avec l'échantillonneur numérique S612. Ne connectez jamais un autre appareil au MD280.

N'installez pas le MD280 Akai en contact avec les rayons directs du soleil, près d'appareil générant des sources de chaleur (fours, etc.), des champs magnétiques ou du bruit ou dans des endroits humides et poussiéreux.

Ne démontez pas le MD280 Akai. Cela pourrait altérer les performances du MD280 Akai.

Ne laissez aucun objet métallique ou de la poussière entrer dans le MD280 Akai.

Le MD280 Akai pourrait ne pas fonctionner correctement si il est utilisé dans des endroits extrêmement chauds ou froids. (Par exemple en contact avec les rayons directs du soleil.)

Placez le MD280 Akai sur une surface plane et solide, ou fermement fixé au meuble EIA standard.

Utilisez seulement le cordon d'alimentation fourni. L'utilisation d'autres cordons d'alimentation pourrait entraîner des problèmes.

Le MD280 Akai n'est pas conçu pour le doublage de bande. Par conséquent le MD280 ne peut pas être utilisé pour un doublage de données.

Ne renversez jamais d'insecticide sur le MD280 Akai, cela pourrait endommager la finition de la surface extérieure.

Veillez lire ce manuel dans son intégrité afin de conserver le MD280 Akai en bon état pendant longtemps.

## A propos de la carte de protection

La carte de protection qui est installée à l'intérieur du lecteur de disque du MD280 Akai sert à protéger les parties mécaniques contre des dommages pouvant survenir durant le transport de l'appareil.

Avant de charger un disque d'échantillonnage dans le MD280 Akai, enlevez cette carte de protection du support de disque.

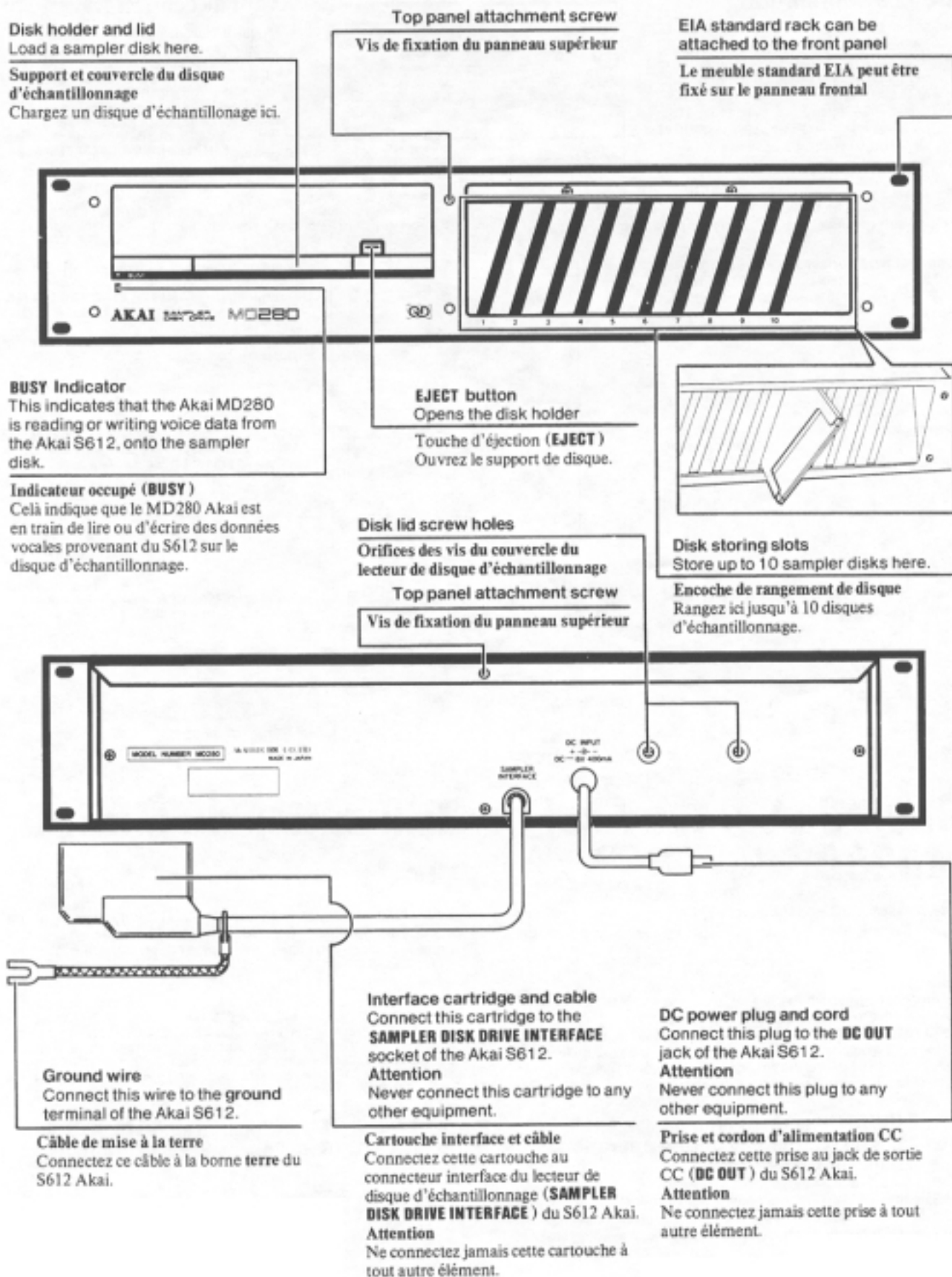
Lorsque vous transportez le MD280 Akai sur une grande distance, assurez-vous d'insérer à nouveau cette carte de protection dans le support de disque.

## Table des matières

Commander .....	2
Connexions .....	3
Utilisation du MD280 Akai .....	3
Comment charger et décharger un disque d'échantillonnage .....	4
Sur le disque d'échantillonnage I, II .....	4-5
Entretien I, II .....	5-6
Specifications .....	7

# Controls

# Commandes



# 3

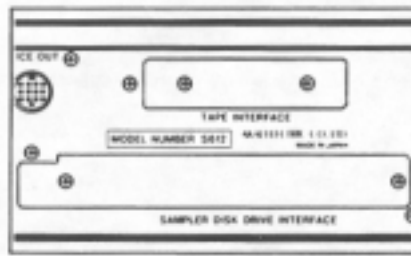
## Connections

## Connexions

### Before connection

Make sure to turn OFF the Akai S612 before connecting the Akai MD280.

Remove the 2 screws from the sides of the metal plate, located on the rear panel of the S612 with a Phillips-type screwdriver, then remove the metal plate. (This plate covers the **SAMPLER DISK DRIVE INTERFACE** socket.)



### Avant de connecter

Assurez vous de mettre hors circuit le S612 avant de connecter le MD280 Akai.

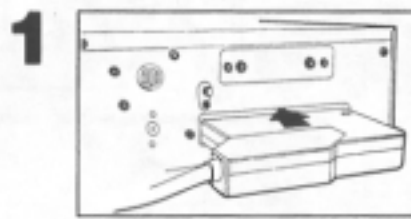
Enlevez, avec un tournevis cruciforme (Phillips), les deux vis sur les cdtés de la plaque métallique qui est située sur le panneau arriere du S612, ensuite enlevez la plaque métallique. (Cette plaque recouvre le connecteur interface du lecteur de Bisque d'échantillonnage (**SAMPLER DISK DRIVE INTERFACE**)).

Note: When not using the MD280 for a long period of time or when transporting the equipment, reattach the metal plate onto the rear panel.

### Remarque:

Lorsque vous n'utilisez pas le MD280 pendant longtemps ou lorsque vous transportez l'appareil, refixez la plaque métallique sur le panneau arriere.

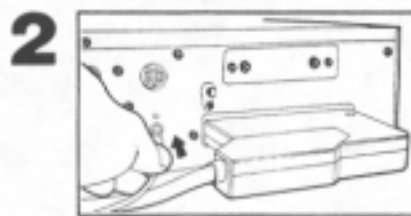
Connect the interface cartridge of the Akai MD280 to the **SAMPLER DISK DRIVE INTERFACE** socket on the rear panel of the Akai S612. Make sure to insert the cartridge firmly into the socket.



Connectez la cartouche interface du MD280 Akai au connecteur interface du lecteur de Bisque d'échantillonnage (**SAMPLER DISK DRIVE INTERFACE**) qui est situé sur le panneau arriere du S612 Akai.

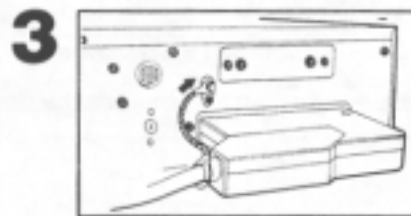
Assurez vous d'inserez fermement la cartouche dans le connecteur.

Connect the DC power plug of the Akai MD280 to the DC OUT jack on the rear panel of the Akai S612.



Connectez la prise d'alimentation CC du MD280 Akai avec le jack de sortie CC (DC OUT) qui est situé sur le panneau arriere du S612 Akai.

Connect the ground wire of the cartridge securely to the ground terminal of the Akai S612.



Connectez le cable de la miche à la terre de la cartouche à la borne terre du S612 Akai.

## Operation of the Akai MD280

## Utilisation du MD280 Akai

The Akai MD280 is controlled by the S612. Therefore, the MD280's operations consist only of loading and unloading of sampler disks.

Le MD280 Akai est commandé par le S612. Par conséquent, les opérations d'utilisation du MD280 sont constituées par seulement le chargement et le déchargement des Bisques d'échantillonnage.

### Note

When connecting both the Akai MD280 and a COMMODORE type data recorder to the Akai S612, the Akai MD280 takes priority over the COMMODORE type data recorder during read/write operations. However, if the sampler disk's write protection tabs are broken, the connected COMMODORE type data recorder will operate writing voice data and the Akai MD280 will not operate.

### Remarque

Lorsque vous connectez un MD280 Akai et un enregistreur de données de type COMMODORE au S612 Akai, le MD280 Akai est prioritaire par rapport à l'enregistreur de données de type COMMODORE durant les opérations lecture/écriture. Quoi qu'il en soit, si les languettes de protection d'écriture du Bisque d'échantillonnage sont cassées, l'enregistreur de données de type COMMODORE connecté effectuera l'écriture de données vocales mais le MD280 Akai ne sera pas opérationnel.

### If "E" (ERROR) is displayed on the Akai S612's MIDI CH. display during operation:

The read/write head is dirty.

The felt pad is worn out.

The sampler disk is of poor quality, worn out, etc.

If a dirty head or worn out felt pad are the cause of malfunction, clean the read/write head and replace the felt pad. Refer to 'Maintenance' on page 5, 6. If the sampler disk is the cause, replace the sampler disk with a new one.

### Si "E" (ERREUR) apparaît sur l'affichage de canal MIDI (MIDI CH.) du S612 Akai durant utilisation:

La tête lecture/écriture est sale.

Le patin en feutre est usé.

Le Bisque d'échantillonnage est de mauvaise qualité ou usé, etc.

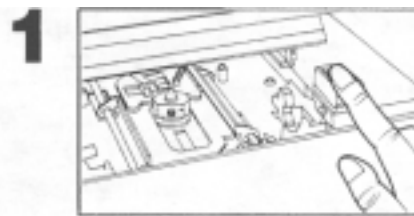
Si une tête sale ou un patin en feutre usé était la cause d'un mal fonctionnement, nettoyez la tête lecture/écriture et remplacez le patin en feutre. Référez vous aux paragraphes "Entretien" aux pages 5, 6.

Si le Bisque d'échantillonnage est la cause du mal fonctionnement, remplacez le Bisque d'échantillonnage par un Bisque neuf.

# How to load an unload a sampler disk

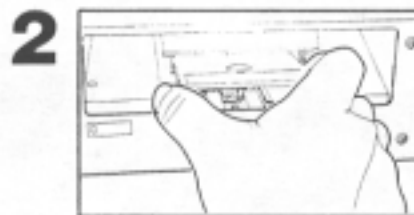
## Comment charger et decharger un disque D'échantillonnage

Depress the **EJECT** button to open the disk holder.



Appuyez sur la touche dejection (**EJECT**) pour ouvrir le support de Bisque.

Load a sampler disk into the holder. When loading a sampler disk into the holder, insert the disk so that the side which has the write protection tabs on it goes into the holder first.



Chargez un Bisque d'échantillonnage dans le support.

Lorsque vous chargez un Bisque d'échantillonnage dans le support, insérez le Bisque de façon à ce que le core avec les languettes de protection écriture rentre en premier dans le support.

### Attention

Before loading a sampler disk, please make certain that you have chosen the correct side of the disk (A or B).

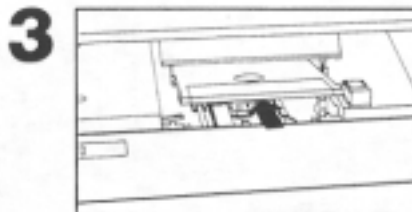
Before reading or writing onto a sampler disk, please check the 'write protection' tabs. If the write protection tabs are broken, cover the holes with adhesive tape.

### Attention

Avant de charger un Bisque d'échantillonnage, veuillez vous assurer que vous avez bien choisi le bon côté du Bisque (A ou B).

Avant toute lecture ou écriture sur le Bisque d'échantillonnage, veuillez vérifier les languettes de "protection écriture". Si les languettes de protection écriture sont cassées, recouvrez les orifices avec de la bande adhésive.

Push down gently on the lid to close the disk holder.



Poussez doucement sur le couvercle pour fermer le support de Bisque.

Removing a sampler disk

Never depress the **EJECT** button when the **BUSY** indicator is lit, (ie. during reading or writing functions).

**Comment retirer le Bisque d'échantillonnage**  
N'appuyez jamais sur la touche dejection (**EJECT**) lorsque l'indicateur **BUSY** est allumé (exemple: durant les fonctions lecture ou écriture).

## On the sampler disk I

### Attention

When writing voice data onto the sampler disk with the Akai MD280, the written voice data is not interchangeable for use with any other personal computers.

### 1 Write protection tabs (one each for sides A and B)

If these tabs are not broken, the read/write head can read or voice data can be written onto a sampler disk. When the write protection tabs are broken, the MD280 can read voice data from the sampler disk, but it cannot write voice data onto the sampler disk, this is called "Write protected".

### 2 Disk side Indicator (A or B)

### 3 Disk case

### 4 Index hole

### 5 Drive spindle hole

### 6 Label plate

Apply the identification label here.

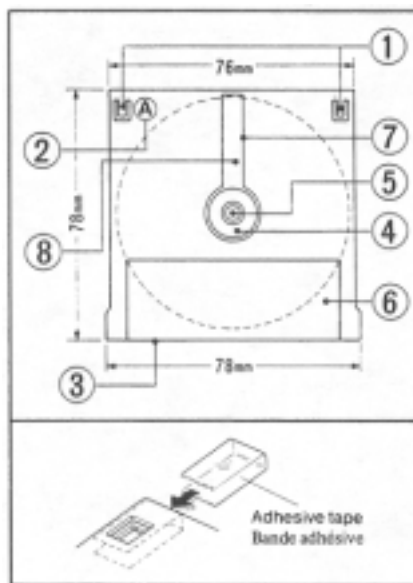
### 7 Recording slot

### 8 Magnetic sheet

The voice data is written onto this magnetic sheet from the read/write head.

### Attention

Never touch this magnetic sheet, as dust and scratches may cause data error.



## Sur le disaue d'échantillonnage I

### Attention

Lors de l'écriture de donnée vocale sur le Bisque d'échantillonnage avec le MD280 Akai, la donnée vocale écrite n'est pas interchangeable pour une utilisation avec d'autres ordinateurs personnels.

### 1. Languettes de protection écriture (Une pour chaque face, A et B)

Si ces languettes ne sont pas cassées, la tête lecture/écriture peut lire ou des données vocales peuvent être écrites sur le Bisque d'échantillonnage. Lorsque les languettes de protection écriture sont cassées, le MD280 peut lire les données vocales du Bisque d'échantillonnage, mais il ne peut pas écrire de donnée vocale sur le Bisque, ceci est appelé "Écriture protégée".

### 2. Indicateur des cores du Bisque (A ou B)

### 3. Bonier de Bisque

### 4. Trou d'index

### 5. Trou de l'axe d'entraînement

### 6. Plaquette indicatrice

Inscrivez le label d'identification sur cette plaquette.

### 7. Rainure d'enregistrement

### 8. Feuille magnétique

La donnée vocale est écrite sur cette feuille magnétique avec la tête lecture/écriture.

### Attention

Ne touchez jamais cette feuille magnétique, car de la poussière ou des rayures pourraient causer des erreurs de donnée.

### After the tabs have been broken

you want to write again, cover them with adhesive tape.

### Lorsque les languettes ont été cassées

Si vous désirez écrire à nouveau, recouvrez les orifices des languettes avec de la bande adhésive.

# 5

## On the sampler disk II

### Sampler Disk handling and care

You should handle and store sampler disks with care, since they are sensitive to magnetic influence, extreme temperature, and excessive dust.

Write on the identification label **before** applying it to a sampler disk.

Use a felt-tip pen if you must write on the label after it is on the sampler disk. Writing with a ball-point pen or pencil can damage the sampler disk.

Do not store sampler disks near areas which have a magnetic field.

Do not expose sampler disks to sunlight or excessive heat.

Return sampler disks to the paper dust jacket when not in use.

Store sampler disks in the upright position. They must be supported so they do not slump, bend, or become permanently disfigured.

Dirt, dust and environmental contaminants are likely to damage the sampler disks.

Store sampler disks in a cool and dry place.

Do not place near objects on top of a sampler disk.

Do not touch the exposed areas of a sampler disk. Natural oil on hands (or oils such as hand lotion) may damage the disk.

## Sur le disque d'échantillonnage II

### Manipulation disque d'échantillonnage et précaution à prendre

Vous devez manipuler et ranger les disques d'échantillonnage avec soin car ils sont sensibles à toute influence magnétique, à des températures extrêmes et à l'exposition de poussière.

Remplissez le label d'identification **avant** de l'appliquer à un disque d'échantillonnage.

Utilisez un stylo feutre si vous devez écrire sur le label d'identification après qu'il soit sur le disque d'échantillonnage. Le fait d'écrire avec un stylo à bille ou avec un crayon risque d'endommager le disque d'échantillonnage.

Ne stockez pas les disques d'échantillonnage près d'endroits ayant un champ magnétique.

N'exposez pas les disques d'échantillonnage au soleil ou à une chaleur excessive.

Remettez les disques d'échantillonnage dans leurs pochettes de protection en papier lorsque vous ne les utilisez pas.

Stockez les Bisques d'échantillonnage en position verticale. Ils doivent être supportés de façon à ce qu'ils ne s'affaissent pas, ne se plient pas ou ne deviennent pas complètement déformés.

La poussière, la saleté et autres environnements viciés ont de grandes chances d'endommager les Bisques d'échantillonnage.

Rangez les Bisques d'échantillonnage dans un endroit frais et sec.

Ne placez aucun objet lourd sur les Bisques d'échantillonnage.

Ne touchez pas les parties exposées du Bisque d'échantillonnage. L'huile naturelle des mains (ou des huiles comme l'on trouve dans les crèmes pour main) pourrait endommager le Bisque d'échantillonnage.

## Maintenance I

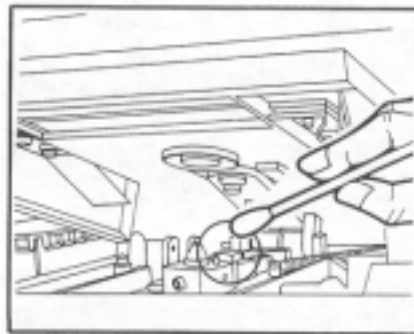
### Cleaning of the read/write head

A dirty head cannot read and write data onto the sampler disk properly, and may cause the Akai S612 to malfunction, also. Please clean the read/write head of the Akai MD280 periodically.

### How to clean

Depress the **EJECT** button to open the disk holder.

Use a liquid cleaner exclusively made for tape decks.



### Keep the cabinet clean too

Clean the cabinet with a soft, dry cloth. If the cabinet is very dirty, clean it with a mild detergent. Never use denatured alcohol, paint thinner, etc. to clean the cabinet, they may damage the finish.

### Attention

Never touch the read/write head with your fingers, it may cause malfunctions.

## Entretien I

### Nettoyage de la tête lecture/écriture

Une tête sale ne peut pas lire et écrire correctement les données du Bisque d'échantillonnage, et pourrait aussi causer un mal-fonctionnement du S612 Akai.

Veillez nettoyer périodiquement la tête lecture/écriture du MD280 Akai.

### Comment nettoyer

Appuyez sur la touche déjection (**EJECT**) pour ouvrir le support de Bisque.

Utilisez un liquide nettoyant exclusivement destiné pour les platines magnétocassette.

### Conservez aussi le coffret propre

- \* Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec.
- \* Si le coffret est très sale, nettoyez-le avec un détergent doux.
- \* N'utilisez jamais d'alcool dénaturé, de diluant, etc. pour nettoyer le coffret, cela pourrait endommager la finition.

### Attention

Ne touchez jamais avec les doigts la tête lecture/écriture, cela pourrait causer un mal-fonctionnement.

# Maintenance II

# Entretien II

## Replacing the felt pad

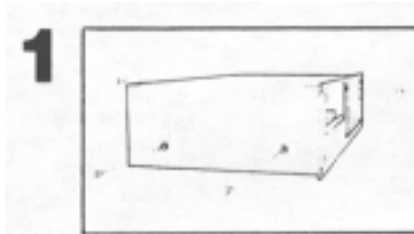
When the felt pad is worn out, the MD280 cannot perform read and write operations properly. During READ, WRITE and VERIFY operations, if malfunctions occur after you have cleaned the read/write head, replace the felt pad with a new one.

### Before replacing the felt pad

Make sure to disconnect the Akai MD280 from the S612 and remove the Akai MD280 from the EIA rack, if attached.

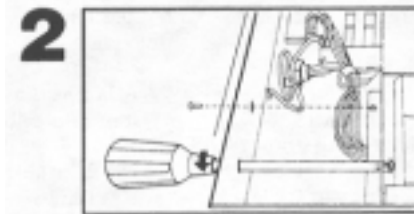
### Remove the MD280's top panel

- 1) Remove the 4 screws on the left and right side panels (2 each) of the Akai MD280.
- 2) Remove the screws from the front and rear panels (2 screws each for both front and rear panels).
- 3) Remove the top panel of the Akai MD280.



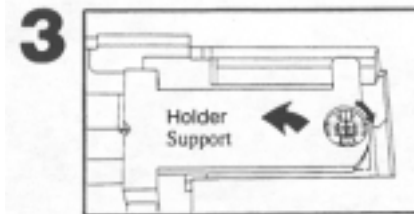
### Remove the disk lid

- 1) Remove the 2 screws which secure the disk holder. Insert a screwdriver into the 2 holes on the rear panel. Make sure the cassette holder is closed when removing the screws.
- 2) Remove the lid from the disk holder.



### Remove the felt pad

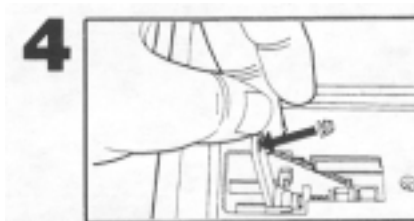
- 1) Turn the felt pad clockwise, about 90 degrees (1/4 turn).
- 2) Pull up on the felt pad holder, then remove the felt pad from the holder. Hold your finger on the felt pad holder to keep it open until you have attached the new felt pad.



Akai recommends cleaning the read/write head at the same time you are replacing the felt pad. (See page 5)

### Attach the felt pad

- 1) Attach the new felt pad (standard accessory) to the felt pad holder, then turn the felt pad clockwise about 90 degrees, (1/4 turn). To securely attach the felt pad, tweezers should be used.
- 2) After attaching the felt pad to the felt pad holder, replace into place gently.



### Attention

Never touch the read/write head and the felt part of the felt pad with your fingers.

### Replace the disk lid and the top panel

- 1) Reattach the 2 screws which secure the disk holder.
- 2) Reattach the top panel to the Akai MD280 with the 6 screws (1 screw each for the front and the rear panel, 2 screws each, for the left and right sides of the top panel).

## Remplacement du patio en feutre

Lorsque le patio en feutre est usé, le MD280 ne peut pas effectuer correctement les opérations de lecture et d'écriture. Durant les opérations lecture (READ), écriture (WRITE) et vérification (VERIFY), si un mal fonctionnement survenait après que vous ayez nettoyé la tête lecture/écriture, remplacez le patio en feutre avec un patio neuf.

### Avant de replacer le patio en feutre

Assurez vous de déconnecter le MD280 Akai du 5612 et si le MD280 est fixe au meuble EIA, enlevez le.

### Enlevez le panneau supérieur du MD280

- 1) Enlevez les 4 vis qui sont situées sur les panneaux latéraux gauche et droite (2 vis sur chaque panneau) du MD280 Akai.
- 2) Enlevez les vis des panneaux frontal et arrière (2 vis pour chacun des panneaux).
- 3) Enlevez le panneau supérieur du MD280 Akai.

### Enlevez le couvercle du support de disque

- 1) Enlevez les 2 vis qui maintiennent le support de disque. Insérez un tournevis dans les deux trous du panneau arrière. Assurez vous que le support de disque est fermé lorsque vous enlevez les vis.
- 2) Enlevez le couvercle du support de disque.

### Enlevez le patio en feutre

- 1) Tournez le patio en feutre dans le sens des aiguilles d'une montre, approximativement 90 degrés (1/4 de tour).
- 2) Soulevez le support du patio en feutre, ensuite enlevez le patio en feutre de son support. Gardez votre doigt sur le support du patio en feutre pour le maintenir en position ouverte jusqu'à ce que vous ayez fixé le nouveau patio en feutre.

Akai vous recommande de nettoyer la tête lecture/écriture lorsque vous effectuez le changement du patio en feutre. (Voir page 5).

### Fixez le patio en feutre

- 1) Fixez le nouveau patio en feutre (accessoire standard) sur le support de patio en feutre, et ensuite tournez le patio en feutre d'approximativement 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre, (1/4 de tour). Pour fixer fermement le patio en feutre, vous devriez utiliser des pinces à épiler.
- 2) Lorsque vous avez fixé le patio en feutre sur le support de patio en feutre, remettez-le en place sans forcer dessus.

### Attention

Ne touchez jamais avec les doigts la tête lecture/écriture et la partie en feutre du patio en feutre.

### Remplacez le couvercle du support de disque et le panneau supérieur

- 1) Resserrez les 2 vis qui maintiennent le support de disque.
- 2) Refixez le panneau supérieur sur le MD280 Akai avec les 6 vis (1 vis pour le panneau frontal et 1 pour le panneau arrière, 2 vis pour chacun des côtés latéraux du panneau supérieur).

# 7

## Specifications

Memory capacity.....	1 voice per side (128KByte, A and B side)
Track .....	1 track (Spiral)
Recording media .....	2.8" sampler disk
Life of media .....	2,000 path
Operating temperature.....	10°C to 35°C
Operating humidity .....	20% to 80% (No moisture condensation)
Power requirement....	DC 8V (power supplied from Akai S612)
Power consumption ..	8.0 W (max.)
Front panel.....	EIA 2U standard size
Dimensions .....	482.6 (W) × 88.1 (H) × 205 (D) mm (19.0 × 3.5 × 8.1 inches)
Weight.....	3.7 kg (8.1 lbs)

### Standard accessories

Replacement felt pad ..	1
Cotton swab .....	1

\* For improvement purposes, specifications and design are subject to change without notice.

**Should a problem persist:** Write down the model and serial numbers and all pertinent data regarding warranty coverage, as well as a clear description of the existing trouble. Then, contact your nearest authorized Akai Service Station or the Service Department of Akai Electric Co., Tokyo, Japan.

## Specifications

Capacité mémorielle ....	1 voix par côté (128 k multiplète, côté A et B)
Piste .....	1 piste (Spirale)
Support d'information d'enregistrement.....	Disque d'échantillonnage de 2,8 pouce
Vie du support d'information .....	2.000 déplacements
Température à l'utilisation .....	10°C à 35°C
Humidité à l'utilisation..	20% à 80% (Pas de condensation d'humidité)
Alimentation .....	8 V CC (Alimentation fournie par le S612 Akai)
Consommation .....	8,0 W (max.)
Panneau frontal .....	Taille standard EIA 2U
Dimensions .....	482,6 (L) × 88,1 (H) × 205 (P) mm
Poids .....	3,7 kg

### Accessoires standards

Patin en feutre de remplacement .....	1
Coton tige.....	1

\* Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

**En cas de problème:** Notez le nom du modèle, le numéro de série et toutes les données pertinentes concernant l'étendue de la garantie ainsi qu'une description claire des défaillances techniques. Prenez contact avec la station service Akai la plus proche ou la section après-vente de la société Akai Electric Company, Tokyo, Japon.